

IMPORTANTE !

A MONTAGGIO AVVENUTO DELLA POMPA SFIATARE L'ARIA TRAMITE L'ALLENAMENTO DEL TAPPO DI DRENAGGIO.

IMPORTANT !

AFTER MOUNTING THE PUMP, ALLOW AIR TO ESCAPE LOOSENING THE DRAINING CAP.

L'operazione di riempimento avviene automaticamente nelle installazioni sottobattente allentando il tappo di ispezione per far defluire l'aria. Se ciò non dovesse avvenire controllare il condotto di aspirazione. NON è richiesta nessuna tubazione di drenaggio fra pompa e serbatoio. Il recupero perdite è interno.

The filling operation is automatically performed if the pump is under the oil tank by loosening the inspection plug to bleed the air. If this doesn't work, check the inlet piping. Failing to observe this rule may cause pump overheating and resulting damages may occur before internal pump components have received proper lubrication. No bleeding line is required between pump and tank. Losses collection takes place internally.

SCELTA DELLE TUBAZIONI In funzione della velocità massima di lavoro prevista								
PIPING CHOICE Has to be done according to the expected max. rotation speed under normal working conditions.								
VELOCITA' Rotation speed RPM			PORTATA TEORICA Nominal flow l/min	ASPIRAZIONE Inlet	VELOCITA' EFFLUSSO Flow speed m/sec	MANDATA Outlet	VELOCITA' EFFLUSSO Flow speed m/sec	
PAI 43 M	PAI 60 M	PAI 80 W PAI 80 M						
≤ 700	≤ 500	≤ 400	30	ø 19 (3/4")	~ 1.7	ø 13 (1/2")	~ 3.7	
≤ 1000	≤ 660	≤ 500	40	ø 25 (1")	~ 1.3	ø 13 (1/2")	~ 5	
≤ 1500	≤ 1000	≤ 750	60	ø 32 (1 1/4")	~ 1.2	ø 13 (1/2")	~ 7.5	
≤ 2200	≤ 1500	≤ 1100	90	ø 32 (1 1/4")	~ 1.8	ø 19 (3/4")	~ 5.3	
-	≤ 2200	≤ 1600	130	ø 38 (1 1/2")	~ 1.9	ø 25 (1")	~ 4.4	
-	-	≤ 2000	160	ø 45 (2")	~ 1.7	ø 32 (1 1/4")	~ 3.3	
NOTE NOTES		I diametri indicati sono validi per lunghezza di 1 metro, priva di gomiti o strozzature, con pompa installata solloballante. Above diameters refer to a lenght of 1 meter with no angles nor bottlenecks, with pump mounted below tank level.			Tubazioni per alta pressione, flessibili o rigide (acciaio). La lubrificazione rigida deve avere un segmento flessibile per evitare tensioni fra pompa e macchina. High pressure pipings can be either flexible or hard(steel).Hard piping must be equipped with a flexible segment to avoid mechanical problems between pump and vehicle.			
FILTRAZIONE CONSIGLIATA RECOMMENDED FILTERING :		Non consigliata in ASPIRAZIONE per evitare cavilazione alla pompa. Deve comunque essere rispettato il limite di depressione previsto di MENO 0.3 bar (+0.7 bar assoluti) per evitare infiltrazioni d'aria dai paraoli con conseguenti emulsioni di fluido. A filter on the inlet line is not recommended , because of possible cavitation problems on the pump. Anyway, a suction pressure limit of minus 0.3 bar (+0.7 bar absolute value) must be respected to avoid air flowing through oil seals consequently causing fluid emulsions.			IN RITORNO O IN MANDATA Return line or outlet			
					Press. lav. P2 working press.	Contaminazione NAS 1638	ISO 4406	Filtro βx75
					≤ 200 bar	10	19/16	25 u
					< 300 bar	9	18/15	20 u
					≥ 300 bar	8	17/14	10 u
RACCORDERIA FITTINGS		Avvitare sulla pompa raccordi GAS-CILINDRICO (BSP) a tenuta frontale (O-ring, bondel-seal). NON applicare raccordi con filellatura conica (NPT). Make use of cylindric gas-fittings (BSP) with O-ring, bonded seal on the pump. Do not use fittings with conical thread (NPT).						

FLUIDO FLUID Tc° Tc° del fluido	Olio idraulico minerale ad alto indice di viscosità (I.V. ≥100). La classe di viscosità ISO-VG va scelta in funzione della T° di lavoro. Vedi tabella : Make use of high viscosity index (I.V. ≥100) mineral hydraulic oil. ISO-VG viscosity class must be chosen according to the working temperature (Tc°) -please refer to the table herebelow :				
	VG 10 - 15	VG 22	VG 32	VG 46	VG 68
MINIMA DI AVVIAMENTO Min. start up temperature	- 30° C	- 20° C	- 10° C	- 5° C	0° C
MINIMA DI LAVORO Min. operating temperature	0° C	+ 10° C	+ 20° C	+ 30° C	+ 40° C
MASSIMA DI LAVORO Max. operating temperature	+ 50° C	+ 65° C	+ 80° C	+ 80° C	+ 80° C
OTTIMALE DI LAVORO Optimal operating temp.	+ 15° C	+ 35° C	+ 45° C	+ 50° C	+ 60° C

NOTE
NOTES

- 1 L'avviamento s'intende a bassa velocità (500 rpm), senza carico ad intervalli.
1 Start up must be done at low speed (500, rpm), unloaded, at intervals.